

远古之音、现代之旅：体验不列颠哥伦比亚省的原住民文化

从北部海岸的海达（Haida）和钦西安（Tsimshian）部族到温哥华岛的努卡特（Nuu-chah-nulth）部族，从菲沙河谷的斯托洛（Stó:lo）部族到内陆地区的塞克维泊（Secwepemc）部族，欧垦娜根（Okanagan）部族以及库特尼（Ktunaxa）部族，不列颠哥伦比亚省汇聚了加拿大最多姿多彩的原住民部族、语言和群落，堪称加拿大原住民文化的家园。

不列颠哥伦比亚省亦是世界上最早的有人类定居的地方之一。仅在鲁珀特王子港（Prince Rupert）和海达瓜依（Haida Gwaii）周边地区，早在 12,000 年前便有了人类定居的遗迹。

居住在不列颠哥伦比亚省的每个原住民部族都有自己独特的语言、传统和历史，而且大多数部族如今正处于蓬勃文化复兴的过程中。与此同时，反映原住民艺术的美术馆和文化中心，原住民式的野外旅行、野生动植物观光游、以及精彩纷呈的原住民文化之旅，让我们逐渐撩起了笼罩原住民神秘文化的面纱。沉浸其中，您会发现这里的“风景”如同这片广袤的土地，令人目眩。

对观光客来说，他们的选择和这里的土地一样宽广：

不列颠哥伦比亚省的市级和地区级的博物馆拥有世界一流的馆藏，包括传统的纹章柱（图腾柱）、银制和陶土珠宝，精雕细琢的雪松木盒，以及重要的考古发现和文物。比如说，温哥华的不列颠哥伦比亚大学内的人类学博物馆，收藏有太平洋西北海岸原住民艺术品和文物等一些稀世藏品，生动展示了当地原住民的标志性特点。此外，维多利亚的皇家不列颠哥伦比亚博物馆、鲁珀特王子港的北不列颠哥伦比亚博物馆（Museum of Northern British Columbia）以及新建的地处海达瓜依（Haida Gwaii）的斯基德盖特（Skidegate）的 Qay'llnagaay 海达民俗文化中心等，同样以各自的收藏而闻名。

在不列颠哥伦比亚省，可以看到众多传统长屋风格的建筑物，它们中的相当一部分是原住民所有或经营的商店、美术馆、餐馆和酿酒厂。这些场所是了解原住民现代艺术、文化和风味美食的绝佳之处。值得一游的有奥索尤斯（Osoyoos）的 Nk'Mip 酒庄，它是北美原住民所有并经营的葡萄酒厂。而托菲诺（Tofino）的伊格尔·艾里尔（Eagle Aerie）美术馆则是雕绘雪松木长屋的典型代表。

不列颠哥伦比亚省有些度假旅馆是由原住民全部或部分拥有的，在这里您可以一方面享受酒店的现代化设施和全方位服务所带来的方便，另一方面亦可体验到一些原住民的建筑、饮食、文化和娱乐活动。这些度假旅馆包括了奎德拉岛（Quadra Island）的 Tsa-Kwa-Luten 旅馆、贝拉库拉（Bella Coola）的伊格尔（Eagle）旅馆、克兰布鲁克（Cranbrook）的圣佑金（St. Eugene）高尔夫度假村、坎卢普斯（Kamloops）的夸奥（Quaaout）度假村和会议中心、以及奥索尤斯的 Nk'Mip 沙漠风情度假区（它拥有酿酒厂、葡萄园、文化中心、水疗和高尔夫球场），等等。

与此同时，越来越多的原住民旅游业者鼓励观光客们以原住民的视角欣赏不列颠哥伦比亚省的野外风光、野生动植物、历史文化和美味佳肴。您可以乘上传统的海上独木舟，摇动双桨，一路参观沿途的历史遗址；也可以背上行囊，来一段蕴含生态意识的野外跋涉之旅。在大熊雨林（Great Bear Rainforest）中，您或许有幸一睹科默德熊（Kermode）（又称精灵熊）的神秘踪影；又或者在丛林中，融入原住民热情洋溢的舞蹈，甚或参加他们世代相传的斋戒仪式。原住民导游则为这段行程提供最佳的诠释。在您泛舟、远足或者搭乘喷气式游艇的同时，导游会和您分享当地原住民部族的历史和传奇。想象一下，当您饱餐了当地的风味美食后，在传统坑屋、印第安帐篷或长屋中酣然入梦，或许此刻屋外正有一头驼鹿带着她的孩子在月光下漫步……【如需了解有关旅游和活动详情，可以登陆不列颠哥伦比亚省原住民旅游协会（The Aboriginal Tourism Association of British Columbia）网站 www.aboriginalbc.com】

当然，倘若您的时间有限，那么最为便捷的方法就是参观不列颠哥伦比亚省众多的文化中心，这里原住民的人们热情相邀游客去更多地了解他们的艺术、历史、美食和生活方式。以下列举了各个地区原住民文化之旅的特色：

温哥华海岸山脉区

Xá:ytem 长屋展示中心 (Xá:ytem Longhouse Interpretive Centre) 靠近米申市 (Mission)，距温哥华市区以东约一小时车程，是一座位于 Hatzic Rock(哈兹克岩)的国家历史古迹和展览中心。对于斯托洛 (Stó:lo) 部族来说，Hatzic Rock 是一个神圣之地。详情浏览：www.xaytem.ca。

2008 年 6 月斯阔米什利瓦特文化中心在惠斯勒对外开放。该中心总面积 30,400 平方英尺 (2,000 多平方米)。开业初期，文化中心便迎来了曾荣获过烹饪大奖的原住民厨师安德鲁·乔治 (Andrew George)，他和惠斯勒度假村唯一的五钻级酒店惠斯勒四季度假酒店的行政总厨斯科特·托马斯·多尔比 (Scott Thomas Dolbee) 通力合作，制定一个独特的餐单。他们所使用的食材采用当地原料，精致可口，其灵感来源于不列颠哥伦比亚省传统原住民菜肴。文化中心的咖啡厅和各种宴会活动的菜肴均出自两人之手，菜单涵盖了从斯阔米什鲑鱼浓汤、利瓦特红椒鹿肉到佐以混合了各种绿色蔬菜、鹤鹑蛋、腌制野菜和松木香料的沙拉酱的烟熏鸭子等等，应有尽有。饱餐之后，游客们可以在斯阔米什和利瓦特部族的青年大使的带领下四处参观，或者你也可以自由活动、随意逛逛。除咖啡厅外，文化中心还拥有博物馆、80 座剧场、正宗斯阔米什利瓦特艺术礼品陈列室和一座宽敞的大堂。大堂里陈列着斯阔米什和利瓦特原住民的传统工具和手工艺品，其中包括巨大的纺锤锭盘复制品、赛利希人 (Salish) 的编织毯和利瓦特人的雪松垫。此外，在大堂里，游客们还能一睹两族原住民雕刻的独木舟，这些独木舟展现了利瓦特人传统的小型河上独木舟和斯阔米什人的大型海上独木舟的工艺水平。www.slcc.ca

温哥华岛

Quw'utsun' 文化艺术村 (Quw'utsun' Cultural and Conference Centre) 位于邓肯的考伊琴河畔 (Cowichan River) 占地六英亩的风景区内，距维多利亚以北一小时路程。每年七、八月旅游旺季时，游客们可游览整座文化艺术村，到礼品陈列室参观考伊琴传统艺术品，也可到咖啡厅品尝原住民美食，亦或加入导游团来一次文化之旅，观察工艺展示，如雕刻、编织等。详情浏览：www.quwutsun.ca。

U'Mista 原住民文化中心 (U'Mista Cultural Centre) 位于科莫朗岛 (Cormorant Island) 的阿勒特湾 (Alert Bay)，从温哥华岛东北部的麦克尼尔港 (Port McNeill) 乘渡轮即可抵达。该中心的著名馆藏是夸夸嘉夸族

(Kwakwaka'wakw) 冬季赠礼节传统面具和服饰。20 世纪初，这些艺术品收归省政府所有，直到 1979 年才陆续归还给夸夸嘉夸族的原住民。直至今日，众多藏品仍在陆续被归还物主。详情浏览：www.umista.ca。

卡里布奇尔科廷海岸

苏打克里克 (Soda Creek) 的 Xats'ull 传统村落 (Xats'ull Heritage Village)，俯瞰威廉斯莱克 (Williams Lake) 附近弗雷泽河 (Fraser River)，在此游客们可以了解 Xats'ull 原住民的日常生活，参观发汗茅屋 (sweat lodge)，学做传统手工艺品。游客还可以安排睡在原住民的圆顶帐篷或坑屋，拜访族中的长老，沉浸在浓郁的 Xats'ull 文化氛围中。详情浏览：www.xatsull.com。

汤普森欧垦娜根

位于坎卢普斯的赛克维派克民俗文化博物馆 (Secwepemc Museum and Heritage Park) 是一座重建于传统聚居地之上的村落。占地 12 英亩的土地上建有一座仿造的冬季坑屋村落、一间夏季茅屋、多座花园 (用于展示赛克维派克原住民种植的各种植物)、一片生态湿地和一座博物馆。每年八月，坎卢普斯还会举行坎卢普斯帕瓦仪式 (Kamloopa Pow Wow)，这是不列颠哥伦比亚省原住民舞蹈节庆中最为盛大的庆祝仪式。详情浏览：www.secwepemc.org。

位于奥索尤斯的 NK'Mip 沙漠文化中心 (NK'Mip Desert Cultural Centre) 记载着欧垦娜根原住民绵延数千年的古老历史与文化以及该地域的独特沙漠生态系统。它是 NK'Mip 沙漠风情综合旅游项目的组成部分，该项目包括度假村、高尔夫球场和北美地区首家由原住民拥有并经营的 NK'Mip 酒庄之旅。详情浏览：www.nkmip.com。

库特尼落基山脉

Ktunaxa Kinbasket 展示中心 (Ktunaxa Kinbasket Interpretive Centre) 位于克兰布鲁克 (Cranbrook) 的 St. Eugene 高尔夫度假村和赌场娱乐城 (St. Eugene Golf Resort & Casino) 内, 该中心展示了库特尼部族的文化、遗产及当代艺术, 于 1910 年建成。建成后的 60 年里, 这里一直作为招收原住民儿童的寄宿学校, 直至 2002 年开发成为度假村。目前度假村拥有一个展示中心、一片高尔夫球场和一座赌场。详情浏览: www.steugene.ca。

不列颠哥伦比亚省北部地区

位于 Qay'llnagaay 的海达民俗文化中心 (Haida Heritage Centre) 是一座仿造传统海达村落用玻璃和雪松修建的颇为壮观的综合性建筑。该中心于 2007 年 7 月在海达瓜依, 即夏洛特皇后群岛 (Queen Charlotte Islands) 的斯基德盖特 (Skidegate) 对外开放。中心建于 Qay'llnagaay (又名“海狮镇”) 古老的海达村落之上, 有面朝大海的雪松长屋, 并由玻璃幕墙连通。该中心由一个迎宾中庭、一间雕刻坊、一座艺术表演剧院、一个独木舟工作坊、一家提供传统海达美食的饮食店、一间展示当代艺术和旅游文化的展厅以及一座全新的比尔里德教育中心 (Bill Reid Teaching Centre) 所组成。新生代艺术家可以在其中相互切磋技艺。2001 年该中心一期工程建设期间, 代表着斯基德盖特族不同分支的六根图腾柱应运而生, 竖立在显要位置。中心的核心建筑是扩建后的海达瓜依博物馆 (Haida Gwaii Museum), 该馆最初开放于 1976 年, 经扩建, 目前占地面积几乎扩大至原来的两倍, 以满足日益增多的海达器物、艺术及技术藏品的收藏需要, 再现该岛纵横 12,000 年的人类居住历史。详情浏览: www.haidaheritagecentre.com。

该中心还提供游览瓦伊哈纳斯国家公园保护区 (Gwaii Haanas National Park Reserve) 和海达文化遗址 (Haida Heritage Site) 的相关信息。海达瓜依群岛南部的这片遥远荒凉无路可通的地区保留了众多废弃的海达村落, 包括入选联合国科教文组织世界遗产地的 SGang Gwaay Ilnagaay, 这里堪称是保存最为完好的西北海岸原住民村落遗址之一。 www.pc.gc.ca/pn-np/bc/gwaiihaanas。

在北不列颠哥伦比亚内陆的老黑泽尔顿（Old Hazelton）附近，克山传统村落及博物馆（Ksan Historical Village and Museum）就坐落于此，这是一座重建的吉特克桑（Gitksan）村落。这里有多间长屋建于 1965 年，仿造同样位于该流域、拥有数百年甚至数千年历史的社区而建造。详情浏览：www.ksan.org。

Gitanyow 部族（原名基特旺库尔（Kitwancool））吉特克桑村（Gitksan Village）位于黑泽尔顿（Hazelton）以北 37 号高速公路不远处。这里保存着西北太平洋地区规模最大的图腾柱群之一，包括拥有 150 年历史的“天空之洞”（Hole in the Sky）图腾柱以及部分古老艺术品的新复制品。“历史之旅指南”自助游手册提供了详细指南，供游人参观分布在 Gitanyow 及七个临近村落的约 40 根新、老图腾柱，该指南可在黑泽尔顿和特勒斯的旅客信息中心索取到。